
Acquisition de la métaphore du CM2 à la 5ème : étalonnage d'une série d'exercices

Véronique Rey*¹ and Christina Romain*^{†2}

¹Aix-Marseille Université; CREDO (AMU) – Aix-Marseille Université - AMU – 3 place Victor Hugo
13003 Marseille, France

²Laboratoire Parole et Langage (LPL) – Université de Provence - Aix-Marseille I, CNRS : UMR7309 –
29 av. R. Schuman - 13621 Aix-en-Provence cedex 1 - France, France

Résumé

Les difficultés de compréhension en lecture sont souvent corrélées de façon empirique aux difficultés du traitement métaphorique (Colletta, 2004 ; Renard, 2005). L'objectif de la recherche est d'étalonner une série d'exercices évaluant le traitement des métaphores de la vie langagière ordinaire afin de permettre aux enseignants de repérer dans leur classe, les enfants en difficultés dans ce type de tâche. Ces exercices, présentés au moment de la communication, visent à mettre en évidence l'aspect développemental du traitement de la " métaphore ordinaire " .

Cette étude distingue trois types de métaphore (Lakoff & Johnson, 1985, Kerbrat-Orecchioni, 1994, Kleiber, 1999) :

les énoncés métaphoriques dont le sens littéral n'est pas plausible en situation énonciative (avoir un poil dans la main),

les énoncés métaphoriques reposant sur une analogie explicite (avoir une faim de loup),

les énoncés métaphoriques ayant un sens littéral plausible (jeter l'éponge).

L'ensemble des exercices comprend 30 énoncés et repose sur l'association d'un énoncé à une image parmi 3 images : image correspondant à l'énoncé, image correspondant à son interprétation littérale et image distractive. Les images permettent au sujet de s'appuyer sur un contexte pour interpréter la métaphore, sans activités métalinguistiques. 90 enfants ont été évalués individuellement : 30 en CM2, 30 en 6ème, 30 en 5ème. Nos résultats montrent une corrélation entre la compréhension des métaphores et le niveau scolaire et attestent une différence significative suivant le type de métaphore (1, 2 ou 3). Il y a donc un effet développemental lors de la compréhension des métaphores et le type de métaphore manifeste cet effet. Ces résultats permettront de proposer des perspectives pour les enseignants désirant repérer rapidement des déficits en compréhension des métaphores.

Mots-Clés: compréhension, acquisition de la métaphore, effet développemental

*Intervenant

[†]Auteur correspondant: christina.romain@univ-amu.fr